



Bureau de dépôt  
Bruxelles X

décembre 95 n° 49

---

PERIODIQUE TRIMESTRIEL

---

<b>Le mot de la Présidente</b> .....	3	<b>Courrier des lecteurs</b> .....	21
<b>Editorial</b> .....	3	Allez ! C'est reparti pour un tour .....	21
<b>Chronique médicale</b> .....	4	Un tour ?	
Les grands symptômes de la S.P. (II)		Et si nous faisons un petit tour ... en train? .....	21
- Les troubles visuels .....	4	L'école de Mimi .....	23
Le traitement de la S.P. par l'Interferon $\beta$		<b>Nouvelles nationales</b>	
- Où en est-on ? .....	6	<b>et internationales</b> .....	24
Journée médicale .....	7	Jérusalem: ça se passe comme ça!.....	24
<b>Actualités de la Ligue</b> .....	9	Elargissez votre horizon.....	25
Au-delà des barrières .....	9	Congrès annuel de la Fédération Internationale....	26
Opération Chococlef.....	12	Concert de gala .....	26
Invitation Vacances 1996 .....	12	<b>Petites annonces</b> .....	27
Législation.....	13	<b>Adresses utiles</b> .....	30
Troubles urinaires, sexualité et S.P.....	13		
<b>Documentation</b> .....	14		
<b>Témoignage</b> .....	17		
Ce jour-là : le 11 septembre 1995 .....	17		
<b>Nouvelles des Comités</b> .....	18		
Bruxelles .....	18		
Namur.....	19		
Hainaut .....	19		

Les textes pour le journal doivent nous parvenir avant les 10 février, 10 mai, 10 août, 10 novembre de chaque année.  
Chaque auteur est responsable de son article. La rédaction se réserve le droit de refuser ou de raccourcir les articles  
Les opinions contenues dans les différents articles de cette revue ne rejoignent pas forcément les points de vue officiels de la Ligue, Communauté Française.  
Les biens et services faisant l'objet d'une publicité dans "La Clef", ne sont pas forcément considérés comme les meilleurs par La Ligue, Communauté Française.

### Comité de rédaction

Mme J.M. du Fonbaré	M. Maurice Garrais
Mme Lucie Crabbé	M. Michel Guillaume
Mme De Bruyne	M. Henri Goethals
Mme De Melenne	Mme Anne-Marie Moreels
Mme C. Dradin	Mme Colette vander Straeten

### Mise en page et maquette

Mme Cécile Dradin, M. et Mme De Bruyne  
et Mme De Melenne ■ Edition & Imprimerie

### Graphisme

M. Lefebvre  
Centre d'éducation du patient A.S.B.L.  
Serdu

LE MOT DE LA PRESIDENTE

**M**ES SOUHAITS LES PLUS  
CHALEUREUX À VOUS  
ET À VOS FAMILLES  
POUR 1996.

**U**NE collaboration active entre tous est le gage  
d'une ligue en marche qui se veut proche  
de vos difficultés journalières.

**Q**UE cette année soit l'occasion de rencontres  
amicales, de partages d'idées, de projets  
réalisés avec vous et pour vous dans le  
respect du travail de chacun.

**1996** sera ainsi l'occasion pour  
chacun de nous d'une  
plus grande ouverture aux autres.

J.M. du Fontbaré, Présidente

## EDITORIAL

### La Clef fait peau neuve

Le premier numéro de La Clef est paru en mars 1984. Depuis lors, elle a connu bien des changements, pour s'adapter à vos besoins, à vos demandes, et à l'évolution de la Ligue : facilité de lecture, contenu des rubriques et des articles, discrétion de la couverture, couleur, nombre de pages, illustrations, ...

Aujourd'hui, nous désirons à nouveau sortir La Clef de ses habitudes et la réactualiser. L'équipe de travail a été agrandie et réorganisée afin de permettre aux affiliés et à leur entourage de participer davantage. Elle s'est aussi fixé des objectifs précis pour 1996 :

- **la communication :**  
entre les lecteurs, entre la Ligue et les lecteurs, sans oublier l'extérieur ;
- **la création :**  
ouvrir les horizons, diversifier les sujets et les points de vue ;
- **l'information :**  
informations médicales et pratiques, actualités de la Ligue.

Dans cet esprit, la nouvelle équipe vous prépare pour le printemps prochain une **Clef «nouvelle formule»**. Le numéro que vous tenez en mains est donc le dernier de sa génération !

En ce moment important pour l'avenir, il était primordial de savoir ce que vous, lecteurs, pensez de La Clef. Nous avons donc rencontré 24 d'entre vous, pour connaître leur avis sur la revue. Cette première enquête nous a déjà donné plusieurs pistes de réflexion, et nous remercions les personnes qui ont accepté ces entretiens. **Toutefois, afin d'adapter vraiment La Clef «nouvelle formule» à vos attentes, nous vous demandons de compléter et de nous renvoyer le formulaire d'enquête ci-joint avant le 31 janvier.**

Vos réponses nous sont précieuses : sans elles, impossible de *réellement améliorer* votre revue La Clef.

Bien entendu, nous vous tiendrons au courant des résultats de ces enquêtes dans La Clef «nouvelle formule» de mars 1996. D'ici là, nous attendons vos avis avec impatience.

Cécile Dradin  
Rédacteur en Chef

# Les grands symptômes de la S.P. (II)

## Les troubles visuels

Les troubles visuels sont très fréquents dans la S.P. Plus d'un tiers des patients en présentent des séquelles de manière constante, et presque tous les patients en souffrent au moins transitoirement durant l'évolution de la maladie.

Ces troubles doivent être divisés en deux grandes parties :

- 1° les troubles de l'activité visuelle,
- 2° les troubles du mouvement des globes oculaires (oculomotricité).

### 1. Les troubles de l'acuité visuelle

Ils se manifestent essentiellement dans le cadre d'une **névrite optique aiguë**. Il s'agit d'une atteinte inflammatoire du nerf optique, localisée derrière le globe oculaire, le plus souvent unilatérale, qui provoque une chute de l'acuité visuelle (exprimée en dixièmes). Elle commence généralement par une gêne douloureuse autour de l'œil, augmentée par les mouvements de l'œil. La vision ensuite se trouble : tout devient plus gris, moins lumineux, on a l'impression de regarder à travers une vitre sale. La chute de l'acuité visuelle atteint son maximum en une semaine environ.

La vision des couleurs est précocement altérée : les couleurs sont fragmentées en de nombreux petits points, comme dans certaines peintures «pointillistes». La perception de la profondeur du champ visuel est aussi atteinte.

A l'examen ophtalmologique, l'acuité visuelle est diminuée de manière variable, mais souvent inférieure à 3/10<sup>e</sup>. Cette perte n'est pas uniforme, et est surtout marquée au centre du champ visuel (tache aveugle centrale étendue appelée scotome). Le fond d'œil est normal dans 50 % des cas ; dans les autres cas, il peut montrer un peu d'inflammation de l'extrémité du nerf optique au niveau de la rétine. Après un mois environ, cette extrémité devient anormalement pâle.

Entre 85 et 95 % des patients avec une névrite optique aiguë récupèrent une acuité visuelle égale ou supérieure à 7/10<sup>e</sup> en un à trois mois, même spontanément. Toutefois, une étude récente publiée en décembre 1993 a montré qu'un traite-

ment précoce par des méga-doses de cortisone en baxter, durant 3 à 5 jours, accélérât le processus de récupération et l'améliorât.

Outre le déficit en acuité visuelle, les séquelles consistent souvent en une altération de la perception des contrastes et des couleurs. Durant la période séquellaire, un phénomène un peu particulier doit être mentionné, qui a été décrit il y a un siècle par le Dr Uhthoff : c'est la détérioration **transitoire** (10 à 30 minutes) de la vision (vue brouillée devant l'œil qui a souffert de névrite optique) induite par un exercice physique, un repas très chaud ou un bain chaud.

Ceci est expliqué par l'extrême sensibilité de la conduction nerveuse dans des fibres partiellement dépourvues de myéline, à des changements, même minimes, de la température corporelle (par exemple de 36,6° à 37,4°).

La névrite optique peut récidiver, au même œil ou à l'autre, chez 20 à 36 % des patients. Les séquelles peuvent alors conduire à une quasi cécité...

La névrite optique peut être le seul **symptôme initial** d'une S.P. Les risques de développer une S.P. après une névrite optique isolée sont d'environ 75 % dans nos populations ; une deuxième poussée apparaîtra généralement dans les 5 ans qui suivent (mais parfois après plus de 10 ans...), et le risque sera d'autant plus grand que la résonance magnétique et le liquide céphalo-rachidien analysé par ponction lombaire sont déjà anormaux au moment de la névrite optique initiale. D'où l'intérêt de réaliser précocement ces examens.

Très rarement, la névrite optique peut être d'emblée **bilatérale** dans la S.P. Dès lors, on recherchera d'abord d'autres causes que la S.P. dans les atteintes bilatérales.

### 2. Les troubles de l'oculomotricité

Ils sont eux aussi très fréquents dans la S.P., mais souvent asymptomatiques : ils sont détectés à l'examen neurologique systématique, mais n'induisent pas toujours des plaintes. Quand ils sont symptomatiques, il s'agit le plus souvent d'une vue double (diplopie) : on voit deux objets à la

place d'un seul, soit l'un à côté de l'autre (diplopie horizontale), soit l'un au-dessus de l'autre (diplopie verticale). Cette diplopie disparaît lorsque l'on ferme l'œil, aussi bien le droit que le gauche. La diplopie peut être présente dans tout le champ visuel, ou surtout dans la latéralité, soit droite, soit gauche.

La diplopie est due au fait que les globes oculaires ne sont plus parallèles dans leur déplacement. Il faut savoir que trois nerfs différents («oculomoteurs») règlent la mobilité de chaque œil, et que leurs noyaux sont connectés entre eux dans le tronc cérébral (qui est situé entre la moelle épinière et les hémisphères cérébraux), par des faisceaux de fibres nerveuses souvent atteints dans la S.P. La conséquence est que les mouvements des yeux ne sont plus «conjugués», ce qui entraîne la diplopie.

Indépendamment d'une atteinte des nerfs oculomoteurs, il peut exister une instabilité des globes oculaires, qui présentent des saccades involontaires, le plus souvent asymptomatiques pour le patient, mais recherchées systématiquement à l'examen neurologique. On parlera alors de «nystagmus». Ces saccades peuvent être horizontales

ou verticales, présentes dans le regard de face, mais le plus souvent dans le regard latéral. Quand elles sont très importantes, elles empêchent la fixation d'un objet : l'image pourra sauter, comme sur un écran de télévision mal réglé («oscillopsie»). La lecture sera dès lors perturbée.

Le Liorésal peut parfois diminuer ces saccades. Les lésions provoquant le nystagmus sont aussi localisées dans le tronc cérébral, sur des faisceaux nerveux provenant du cervelet.

### 3. En conclusion

Les troubles visuels sont fréquents dans la S.P., même s'ils ne donnent pas toujours des symptômes. Le neurologue aura souvent besoin d'un(e) collègue ophtalmologue spécialisé(e) dans ce type de problèmes (neuro-ophtalmologue).

L'ophtalmologue pourra aussi différencier les problèmes dus à la S.P. de ceux dus à un problème optique (myopie, presbytie) facilement corrigibles par le port de verres correcteurs.

Professeur C. Sindic  
Université Catholique de Louvain



## Le traitement de la S.P. par l'interféron $\beta$ - Où en est-on ?

C'est en 1993 qu'ont été publiés les résultats de la grande étude nord-américaine qui a permis de démontrer les effets positifs de l'administration prolongée d'interféron  $\beta$ -1b chez certains malades atteints de S.P. Il nous a paru intéressant de faire le point sur ce traitement maintenant que l'enthousiasme et les passions des premiers jours se sont atténués.

Les interférons sont des protéines naturellement produites par l'organisme en réponse aux infections virales. Elles modulent certaines activités du système immunitaire. Elles ont des actions plus sélectives et plus ciblées que les immunosuppresseurs comme l'Imuran ou l'Endoxan. Il y en a trois différents :

- l'interféron  $\alpha$ , inactif dans la S.P.,
- l'interféron  $\gamma$ , qui aggrave la S.P.,
- l'interféron  $\beta$ , qui nous occupe.

L'étude nord-américaine de 1993 a révélé que l'interféron  $\beta$ -1b, administré par voie sous-cutanée à des patients évoluant par poussées à la dose de 8 millions d'unités tous les 2 jours, réduit la fréquence des poussées de 30 % (avec une réduction des poussées sévères de 50 %), sans cependant modifier significativement l'évolution du handicap.

De plus, ce traitement permet la stabilisation des lésions inflammatoires cérébrales qui sont observées à la résonance magnétique nucléaire et une réduction d'environ 50 % des lésions actives ou nouvelles. Nous savons maintenant que ces effets bénéfiques se maintiennent après 4 ou 5 ans de traitement.

Ces résultats intéressants, positifs, doivent être considérés avec un enthousiasme modéré. L'efficacité de ce traitement est limitée, et n'a été prouvée que chez une catégorie bien définie de patients (TABLEAU 1). Pour les autres, il faut attendre les résultats d'autres essais cliniques en cours. Jusqu'à présent, l'interféron  $\beta$ -1b ne semble pas susceptible de modifier l'évolution générale de la maladie, et en particulier le handicap. Ce n'est donc pas une cure.

### Tableau 1

#### CRITÈRES POUR LA MISE SOUS TRAITEMENT PAR INTERFERON B

- S.P. formellement établie cliniquement ou par les examens complémentaires
- Age situé entre 18 et 55 ans
- Patient ambulatoire  
(pouvant marcher sans aide)
- Maladie évoluant par poussées : 2 poussées dans les 2 ans qui précèdent

*Il s'agit en fait de la catégorie de patients pour lesquels l'interféron  $\beta$ -1b s'est montré efficace et est donc potentiellement utile. Recommandations de l'American Academy of Neurology, 1994.*

La tolérance du médicament est satisfaisante moyennant quelques précautions. L'effet secondaire le plus gênant est certainement l'apparition des symptômes similaires à ceux que l'on peut présenter en cas de grippe : un peu de température, douleur musculaire, fatigue, ... Ces symptômes sont surtout marqués durant les premières semaines de traitement et diminuent avec le temps ; ils peuvent être réduits par l'établissement progressif du traitement et l'administration conjointe d'anti-inflammatoires, de paracétamol, ou même de petites doses de Medrol.

D'autre part, une réaction inflammatoire (rougeur, douleur, ...) peut survenir au point d'injection. L'apprentissage d'une technique d'injection rigoureuse et la multiplication des sites d'injection permet également de minimiser cet ennui. Le neurologue et l'infirmière jouent un rôle très important.

Une surveillance sanguine épisodique est souhaitable car l'interféron peut provoquer une altération modérée du foie et diminuer les globules sanguins. Le traitement doit être suspendu en cas de grossesse ou d'allaitement. Enfin, il semble qu'il puisse favoriser une dépression chez certains patients. Ces effets secondaires ne sont certainement pas incontournables.

**Tableau 2**

INTERFERON  $\beta$  :  
 QUELQUES QUESTIONS EN SUSPENS

- L'interferon  $\beta$ -1b est-il plus efficace que l'interferon  $\beta$ -1a, que le copolymer-1, que les immunosuppresseurs «habituels» comme l'Imuran ?
- Y a-t-il un intérêt à associer l'interféron  $\beta$ -1b et le copolymer-1 (mécanisme d'action différent) ?
- Quelles sont les conséquences de l'apparition chez certains malades d'anticorps dirigés contre l'interferon  $\beta$ -1b ?
- Quelle est la dose optimale, la meilleure fréquence d'administration, quand arrêter le traitement, quand le commencer ?
- Quel est l'effet de l'interferon  $\beta$  chez les patients dont la maladie évolue de manière progressive ?

Un certain nombre de questions concernant le traitement par l'interféron ne sont pas résolues (TABLEAU 2). L'une d'elles est l'apparition d'anticorps sanguins dirigés contre l'interféron chez environ 40 % des patients. Le traitement semble

devenir moins efficace chez les patients qui développent ces anticorps ; la méthode de détection de ceux-ci n'est cependant pas encore parfaitement au point. Si ces anticorps apparaissent, on peut se demander si il est encore utile de poursuivre le traitement.

Deux interférons sont actuellement disponibles en Belgique (TABLEAU 3). Leur structure est légèrement différente et nous ne savons pas encore si cette différence se traduit par une différence d'efficacité ou d'effets secondaires. Seuls des résultats obtenus avec l'interféron  $\beta$ -1b ont à l'heure actuelle été publiés. Ce traitement n'est pour le moment toujours pas pris en charge par l'INAMI et reste donc entièrement à la charge du patient. Son coût est d'environ 10.000 F par semaine. On peut espérer que l'INAMI prendra position à ce sujet dans les prochains mois.

L'interféron  $\beta$  représente donc un progrès important, mais compte tenu des effets limités de ce traitement, nous devons continuer les recherches : quelles sont les meilleures indications de l'interféron  $\beta$ , quelle est la meilleure administration (dose, fréquence), quelle est sa position vis-à-vis d'autres traitements ? De nouvelles études sont d'ailleurs en cours dans le pays.

Dr SADZOT

Centre Hospitalier Universitaire de Liège

**Tableau 3**

	Interferon $\beta$ -1b	Interferon $\beta$ -1a
Médicament	Betaferon®	Rebif® - Avonex
Composition	165 acides aminés - non glycosylé	166 acides aminés - identique à l'interferon $\beta$ naturel
Source de production	Bactéries «E. Coli»	Cellules ovariennes de hamster chinois
Publication de résultats d'essais cliniques	oui	non

*Partant du souci d'informer au mieux les affiliés et leur famille, le Groupe Info-Rencontre se propose de présenter les différentes phases de la trajectoire d'un médicament, de la recherche à la commercialisation. Plusieurs spécialistes viendront vous expliquer ces étapes, (un chercheur, un neurologue, des représentants de l'INAMI, etc.)*

*Afin d'illustrer concrètement ce processus, nous partirons d'un exemple connu : l'Interféron Bêta. Cette journée aura lieu fin avril 1996. Nous vous tiendrons au courant de la date exacte et des modalités d'inscription en temps opportun. De plus, dans le courant du mois de mars, le journal «La Clef» traitera également de ce sujet dans un dossier thématique.*

## SCLEROSE EN PLAQUES ET ALIMENTATION PAR SONDE

Lorsque le patient n'est plus capable de se nourrir sous forme solide et/ou liquide, l'alimentation par sonde est la meilleure solution pour empêcher une dégradation de l'état nutritionnel.

La mise au point de ce type d'alimentation se fera en collaboration avec le médecin, la diététicienne, les infirmières, voire l'infirmière de soins à domicile. On distinguera, d'une part, l'**alimentation** proprement dite et d'autre part, le **matériel d'administration**.

En ce qui concerne l'**alimentation**, NUTRICIA propose, sous le nom **NUTRISON** (500 ml) et **NUTRISON STERIFLO** (1000 ml), une gamme très complète de produits prêts à l'emploi.

Pour répondre aux besoins individuels, plusieurs concentrations énergétiques sont disponibles : p.ex. le **Nutrison Standard** (1 kcal/ml) et le **Nutrison L.En.** (0.75 kcal/ml).

Certains besoins spécifiques peuvent influencer le choix des produits. C'est ainsi qu'en cas de constipation on conseillera le **Nutrison enrichi en fibres**. Si le patient a besoin de suppléments de protéines (p. ex. en cas d'escarres ou d'infections), le **Nutrison Protein Plus** se révélera un choix judicieux.

En ce qui concerne le **matériel d'administration**, NUTRICIA présente, sous le nom **FLOCARE**, toute une série de trousse, sondes et pompes permettant d'optimiser l'administration de l'alimentation par sonde.

Les gammes **Nutrison** et **Flocare** sont disponibles en pharmacie. Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez nous contacter au numéro de téléphone : 03/890 22 95.

**NUTRICIA**

Leaders in scientific nutrition

## Au-delà des barrières...

Emporté par l'élan du projet «Horizon» (cf. La Clef n° 41, 42, 43) et de ses résultats, le groupe Emploi s'affirme.

### Les objectifs principaux sont toujours d'actualité

#### ■ Accompagner :

- dans le maintien de l'activité,
- dans la mise au point d'un projet professionnel,
- dans la recherche d'une activité rémunérée ou non ;

#### ■ Sensibiliser les employeurs ;

#### ■ Informer sur la législation du travail existante.

L'expérience acquise au fil des mois et la réalité du terrain nous ont fait réfléchir.

L'activité professionnelle reste une valeur importante et valorisante dans notre société.

Ne pas travailler peut amener le sentiment de devenir inutile, d'être exclu d'un monde où chacun rêve d'avoir une place.

Il nous est arrivé de rencontrer plusieurs personnes confrontées au choix de poursuivre leur activité professionnelle ou de l'abandonner.

#### Que faire dans le cas où travailler devient difficile, voire impossible ?

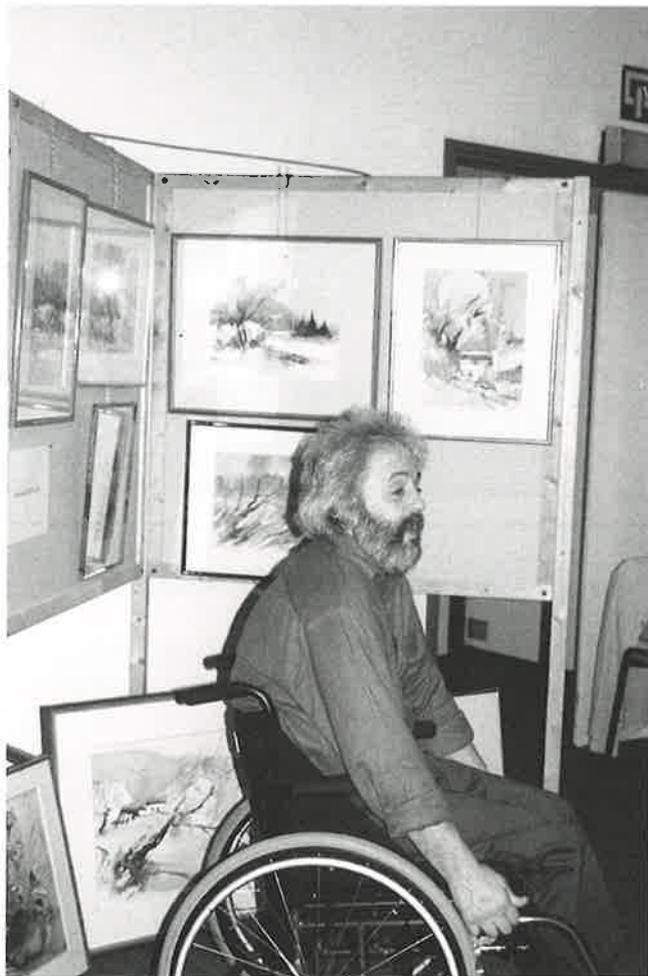
Que peut-on imaginer ? Quels projets pouvons-nous encore envisager ? Quels rêves... ?

Face à ces interrogations, le groupe Emploi a organisé, le 9 septembre 1995, une **rencontre sur le thème «Récréation, Re-crédation»**. Au cours de cette journée, le Docteur Lamotte, psychiatre, a donné quelques pistes de réflexion et 9 personnes atteintes de sclérose en plaques ont présenté leurs expériences.

Se re-créditer tout en s'amusant et en se passionnant: quelle perspective !

Et pourtant, nous sommes nombreux à ne pas oser le faire, à éprouver des difficultés à prendre soin de soi. On y met beaucoup de résistances, beaucoup de *bonnes raisons* : «Je ne suis pas prêt», «Je n'ai pas les moyens», «Je ne connais personne», etc.

En toile de fond, la peur est là : peur d'affronter l'inconnu, de changer ses habitudes, de bouleverser le quotidien. A force d'attendre et de ne se croire jamais prêt, on ne fait rien.



**Oser ...**

- Oser se permettre de rêver, d'imaginer de nouvelles pistes ...
- Oser définir ses motivations ...
- Oser effectuer un bilan de ses expériences, de son vécu, de ses capacités, de ses potentiels ...
- Oser planifier, se fixer des objectifs dans le temps, s'organiser et organiser avec son entourage ...

Ainsi, **la maladie ne prend plus toute la place.** Elle est certes présente, mais elle est un élément parmi d'autres dans la vie.

A la fin de cette journée de rencontre, on a demandé aux participants de citer ce qui les avait marqué.

Plusieurs ont évoqué la solidarité, l'enthousiasme des exposants et la franchise des témoignages.

D'autres ont été marqués par l'implication et le dialogue ouvert entre les exposants et les participants, les possibilités de création, le courage et l'ouverture des exposants.

Certains ont pris aussi conscience des limites et de l'importance de savoir saisir les opportunités.

**Beaucoup sont repartis avec l'envie d'entreprendre quelque chose, de garder le contact ou de créer des contacts avec d'autres.**

**Partage d'un vécu**

*Je venais d'avoir 20 ans, quand j'ai eu les premiers signes de la maladie. Je me suis retrouvée à la maison du jour au lendemain.*

*Pour me sortir d'une déprime, je me suis inscrite dans un mouvement (Vie Féminine) dans mon village.*

*Et là, j'allais de découvertes en découvertes : cours de couture, crochet, macramé, art floral, peinture sur soie, cuisine, art de la table, bijoux, travail de la terre, et j'en passe.*

*Je suis également sectionnaire pour mon quartier, ce qui implique réunions et visites à domicile.*

*Tout ce que j'entreprends me tient énormément à cœur. Mon mari et ma fille me soutiennent.*

*Chaque matin, je fais une liste de tout le travail pour la journée, et cela me motive. Mais j'ai aussi des passages à vide.*

*J'entretiens aussi la maison, à mon rythme.*

*Je voudrais souhaiter que toutes les personnes qui souffrent de la sclérose en plaques ou de toute autre maladie trouvent le courage pour réaliser leurs rêves.*

*Il ne faut pas baisser les bras, cela ne changera rien, que du contraire, il faut essayer de voir la vie avec un regard créatif pour soi, et pour les autres.*

*Je remercie la Ligue d'organiser des journées comme celle-ci, et de nous avoir permis de montrer nos passions.*

*Merci.*

Jacqueline

### Et dans l'avenir, que propose le groupe Emploi ?

L'organisation d'une autre journée semblable, avec -pourquoi pas ?- la possibilité d'essayer en atelier les techniques proposées.

Des journées de rencontre semblent aussi importantes qu'un groupe de réflexion. Deux thèmes sont envisagés.

- Retrouver une occupation : *Comment construire un projet ? Comment réaliser ses rêves ?*
- Rechercher un emploi : *Comment rechercher un emploi, construire un projet professionnel, rencontrer un employeur, rédiger un curriculum vitae ?*

Si vous avez des **suggestions**, si vous avez développé une activité et aimeriez la partager, contactez le groupe Emploi le 1er mardi de chaque mois au 081/21.27.66, ou le mardi de 9 à 12h au 041/44.22.62.



## Merci

à tous ceux qui ont bien voulu exposer  
et partager leurs expériences  
lors de cette journée :

- Monsieur Gerson : apiculture,
- Madame Marcq : peinture,
- Monsieur Bontemp : peinture,
- Monsieur Dubois : fabrication de jouets en bois,
- Madame Moinil : élevage de chiens,
- Monsieur Dangotte : ciné-club,
- Madame Briot : artisanat,
- Monsieur Goethals : tourisme,
- Monsieur Reynders : bonzaïs.

Le groupe Emploi

**Suite des Actualités de la Ligue  
en page 12**

## Invitation Vacances 1996

Vous désirez prendre des vacances !!!

Vous détendre et découvrir d'autres horizons !!!

Pourquoi pas?

Le groupe Vacances de la Ligue Belge de la Sclérose en Plaques - Communauté Française vous propose 2 séjours à des prix de groupe.

### 1. La Côte Belge

du 4 au 11 mai 1996

Hôtel Kinkoorn (en bord de mer)

Mariakerke-Ostende

Prix: 9.000 F (pension complète)

### 2. La Vendée

du 3 au 12 juin 1996

Village de Vacances «Les Guifettes»

Luçon-France

Prix: 17.000 francs (voyage et pension complète)

#### Vous pourrez bénéficier:

- de la présence d'une personne responsable et de personnel qualifié,
- de l'organisation de séjours avec excursions accessibles aux personnes à mobilité réduite.

Intéressé ? Contactez-nous sans engagement de votre part en téléphonant le jeudi entre 9 h et 12 h au 041/44.22.62 ou en nous renvoyant le coupon ci-dessous à L.B.S.P., Groupe vacances, rue E. Marneffe 37 à 4000 Liège.



#### Je désire une invitation personnelle et des informations complémentaires sur:

le séjour à la Côte Belge

le séjour en Vendée

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse: .....

.....

Code Postal: .....

Localité: .....

## Opération Chococlef

L'été tropical dont nous avons bénéficié cette année s'est arrêté juste à temps pour permettre aux nombreux vendeurs bénévoles de l'opération Chococlef de parcourir les rues de leur ville ou de leur village, de se poster à l'entrée de l'église ou du supermarché local, d'alerter et d'intéresser leurs collègues de travail, leur directeur, leurs amis et leur famille.

Certains affiliés atteints de S.P. ont atteint des records individuels de vente du délicieux chocolat Galler : 85 cartons (10.200 bâtons !), 120 cartons (14.400 bâtons !) ...

**Bravo et merci  
à tous les courageux vendeurs !**

**Grâce à vous,  
notre action peut continuer.**

Le tableau ci-dessous indique le nombre de bâtons vendus dans chaque province. L'objectif de 1 million de bâtons pour la Communauté française n'a pas été atteint cette année... mais nous espérons bien y arriver l'an prochain.

Brabant wallon	88.320 bâtons
Bruxelles	86.280 bâtons
Hainaut	228.000 bâtons
Liège	315.480 bâtons
Luxembourg	112.440 bâtons
Namur	157.440 bâtons
<b>Total Communauté Française</b>	<b>987.960 bâtons</b>
Communauté Flamande	186.960 bâtons
<b>TOTAL BELGIQUE</b>	<b>1.174.920 bâtons</b>

# WANTED

Le groupe Législation recherche des personnes intéressées par la complexité de la **législation**, qui seraient prêtes à investir un peu de leur temps afin d'éclaircir certaines modalités d'application.

## Fréquence

Réunion 1 fois par mois (jour et heure à définir en fonction des disponibilités des participants).

## Lieu

Namur (bureau du siège de la Ligue).

## Activités

Recherche et classement de documents relatifs à la Législation

- allocations handicapés,
- mutuelle, taxes, etc.;

Réflexions sur des sujets tels que

- allocations handicapés (procédure de renonciation des allocations payées indûment, nouveau mode d'évaluation du degré de handicap),
- TVA sur le matériel adapté (voiturette, soulève-malade, etc.) de 6 % au lieu de 20,5 %,
- interventions auprès des instances concernées (Ministère, etc.),
- projet de mise sur pied d'une journée «Infos questions et réponses»

## Intéressé ?

Contactez le plus rapidement possible  
Gilbert DEFAYS  
le jeudi matin au 081/21.27.66.



## Troubles urinaires, sexualité et sclérose en plaques

Le 7/10/95, le groupe Information-Rencontre a organisé une journée qui a permis de débattre de sujets dont on n'ose pas souvent parler : l'incontinence et les réponses possibles pour mener une vie la plus normale possible, l'impuissance chez l'homme et les solutions actuelles, les données scientifiques, la vie en couple et les réajustements inévitables, etc.

Trois intervenants ont animé cette journée.

Le professeur Opsomer, urologue à l'UCL, a précisé le fonctionnement de l'appareil urinaire, les traitements possibles. Il a abordé aussi les difficultés sexuelles que la personne atteinte de sclérose en plaques et son conjoint peuvent rencontrer et les alternatives possibles.

Madame Damiens, infirmière à l'UCL, a complété de manière pratique l'exposé du Professeur Opsomer : qu'est-ce que l'autosondage, comment se pratique-t-il ? Grâce à l'autosondage, pourrai-je retrouver une vie sociale normale ? Est-ce un procédé facile à utiliser ?

Enfin, Monsieur Amand, thérapeute familial, a abordé la vie en couple : les rôles de chacun, l'image de l'autre et de soi, les réajustements à négocier à deux, le dialogue, etc.

### ■ Pour en savoir plus ...

Un syllabus «Urologie, sexualité et sclérose en plaques» reprenant l'intégralité de la journée sera édité au début de l'année 1996 au prix de 100 F (+ frais d'envoi). Vous pouvez le réserver dès à présent auprès du groupe Documentation par téléphone ou par courrier (Cf. p. 30).

De plus, dès à présent, le groupe Documentation vous propose différents articles et brochures sur ce thème dans les pages suivantes.

Le groupe Information-Rencontre

## Le groupe Documentation vous propose ...

Tous les documents présentés ci peuvent être obtenus sur simple demande adressée au groupe Documentation (voir adresse p. 30) avec la mention du N° indiqué. Ils vous seront envoyés accompagnés d'un bulletin de versement pour couvrir le prix de l'article (3 F la page) où de la brochure, et les frais d'envoi, avec un minimum de 40 F.

### MÉDICAL ET TRAITEMENT

#### Le sondage intermittent

Le Courrier de la SP - 8/92  
Ligue Française contre la SP

La plupart des personnes atteintes de SP sont confrontées à un moment ou l'autre à des problèmes urinaires. Parmi les solutions possibles, il y a le sondage intermittent qui peut être pratiqué par la personne elle-même.

Comment pratiquer ce type de sondage, à quel rythme, qui peut le pratiquer et quand?

Ce geste, non contraignant, une fois acquis, accepté et adopté amène une revalorisation personnelle par la gestion et la prise en charge de son problème urinaire.

4 pages

N° 1053

### MÉDICAL-SEXUALITÉ

#### Problèmes sexuels et SP

par Dr Pénélope Burnfield  
extrait de «Sexuel problems and Multiple Sclerosis»

Bien que la SP soit une maladie relativement commune, il existe peu de travaux sur ce sujet. Ce texte fait état des réponses apportées à un questionnaire envoyé à 50 patients ainsi que des commentaires faits par la personne concernée ou son (sa) partenaire. Il se réfère également aux nombreux contacts que le Dr P. Burnfield et son époux, le Dr Sandy Burnfield (SP), ont eu au sein de la Ligue anglaise.

Il est important que le personnel médical et para-médical se souvienne que ce problème est courant, à des degrés différents, chez les personnes atteintes de SP, et qu'elles doivent avoir l'opportunité d'en parler avec des personnes bien informées.

7 pages

N° 1025

### VIE SOCIALE

#### Sexualité et SP

par Michael Barrett PhD  
Société canadienne de la SP

Cette brochure se veut une aide vers une meilleure connaissance des implications sexuelles de la sclérose en plaques. Avoir une vie sexuelle épanouissante malgré la maladie, pour chacun des partenaire, est-ce possible? Peut-on avoir des enfants? Comment aborder le sujet avec le ou la partenaire?

Prix: 50 F

N° 5006

### MÉDICAL

#### Mieux comprendre les troubles vésico-sphinctériens de la SP

par National Multiple Sclerosis Society - Usa - 1987-1991  
Adaptation française; Centre Médical Germaine Revel - France

Brochure abordant de manière claire avec l'aide de dessins humoristiques les aspects suivants: anatomie d'une vessie normale et fonctionnement, différents types de dysfonctionnement, généralité sur les techniques pour poser le diagnostic.

Prix: 120 F

N° 1048

### MÉDICAL

#### Approche des problèmes urologiques chez les patients SP

par L. Cools et L. Sterckx  
IMSO  
Centre National de la SP (Melsbroek)

Chaque trouble sphinctérien de la vessie doit être traité individuellement car différents facteurs y jouent un rôle important. L'atteinte neurologique peut être soit totale, soit partielle. Symptômes abordés: rétention et différents types d'incontinence. Quelques conseils généraux d'hygiène.

3 pages

N° 1027

## MÉDICAL

### Les troubles urinaires dans la SP

par Dr Philippe Galien CHR Rennes

Facteur Santé - 1992

Nouvelle Association Française de la S.E.P.

Les troubles urinaires sont fréquents en SP, ils peuvent être au premier plan de la maladie et parfois en être les premiers symptômes. Pour mieux comprendre ces problèmes, quelques notions d'anatomie et de physiologie. Ensuite, physiologie de la miction et de la continence. Signes cliniques. Bilan urodynamique. Urographie. Echographie. Traitements médicamenteux.

4 pages

N° 1029

## MÉDICAL

### Les problèmes urinaires et la SP

Ligue Française contre la SP- 7/90

Cet article donne à la personne atteinte de SP des données de base pour mieux comprendre comment la maladie peut affecter son appareil urinaire. Les sujets abordés sont: anatomie d'une vessie normale et son fonctionnement et les différents types de dysfonctionnement. Il n'existe aucune thérapeutique standard et chaque cas doit être traité de manière individuelle.

4 pages

N° 1030

**Monolift**  
LA solution pour monter à l'étage

DEMANDEZ GRATUITEMENT NOTRE DOCUMENTATION

**S.A. DE REUS**  
KALEWEG 20 • 9030 GENT-MARIAKERKE  
TÉL. (09) 226 82 88 • FAX (09) 227 83 00

**DEREUS**

Nom : .....

Adresse : .....

C. Postal : ..... Commune : .....

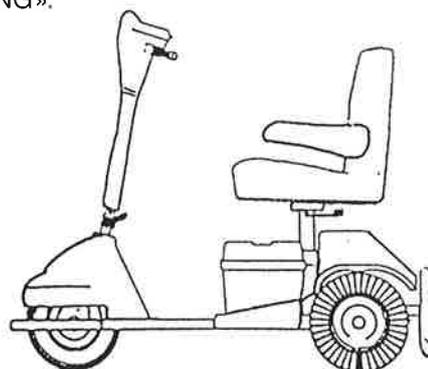
Tél. : .....

Souhaite documentation  Visite

Depuis plusieurs années, les tricycles électroniques occupent de plus en plus votre quotidien et, à ce titre, nous sommes en mesure de pouvoir vous présenter

- Une gamme complète de tricycles électroniques «STERLING».
- Un choix de sept modèles à trois ou quatre roues.
- Une échelle de prix à partir de 83.479 FB.
- Chaque modèle disponible en démonstration.
- Possibilité d'option 12 km/h.
- Rayon d'action de  $\pm 30$  km suivant modèle.

Nous sommes spécialisés dans les meilleures marques du marché en fauteuils roulants manuels et électroniques.  
Nous vous garantissons un service après-vente rapide, sérieux et de qualité.  
Agréé toutes mutuelles.



96, Rue Général Eenens-straat  
BRUXELLES 1030 BRUSSEL  
TEL.: (02) 215 01 98 - FAX: (02) 242 51 91

Coupon-réponse à envoyer à:

SCRL LEHNER: 96, Rue Général Eenens, 1030 Bruxelles

Nom .....

Adresse .....

Localité ..... Tél. ....

Je désire recevoir, sans engagement de ma part,  
une documentation complète sur ce matériel.

Probablement  
la plus compétente.



**Générale de Banque**

---

## Ce jour-là: le 11 septembre 95

Bien sûr, nous nous connaissions un peu, après quelques réunions pour préparer notre séjour au Moulin des Nawes à Herbeumont-sur-Semois, mais la peur de l'inconnu était là quand même...

Nous étions maintenant devant ce moulin, dans un site magnifique, au calme souligné par le bruit de la cascade. Le Moulin, blanc sous son toit d'ardoises, tout en lignes droites, massif et engageant, nous attendait pour un séjour du lundi au vendredi. A l'intérieur, tout est clair, spacieux et superbement aménagé.

Après une bonne nuit, se retrouver ensemble, autour d'une bonne table, dans la douce chaleur du feu de bois (domaine d'Yvonnick), nous a amenés, dès le premier repas (domaine de Catherine et Pierre) à nous parler, à nous confier. Quel bonheur simple et vrai!

Les après-midi au bord de l'eau, assis dans nos fauteuils en osier, à regarder nos deux pêcheurs (Charles et Yvonnick), ou Pierre marchant dans l'eau tout habillé pour aller nous chercher et nous montrer une minuscule grenouille ou encore à surveiller Anne, Chantal et Graziella qui jettent des pierres pour faire des ronds dans l'eau ... quel calme, quelle douceur!

Rien de bien héroïque dans tout cela -quoique, se promener sur le mur du château avec un à-pic de 20 mètres (Anne, Chantal, Pierre, Catherine)-, mais simplement, une vraie vie de famille chaleureuse et unie.

**Merci à tous ceux qui nous ont aidés à briser l'isolement et à former ce groupe qui maintenant est aussi notre famille.**

### Quelques mots révélateurs

Chantal et Charles: *Nous avons vécu toutes et tous ensemble, en oubliant nos problèmes.*

Anne: *Nous avons appris à nous connaître... ce fut une semaine enrichissante.*

Yolande et Jacqueline: *Soirées au coin du feu, jeux de société et fou-rire collectif.*

Philippe: *La vue sur la Semois et le bruit de celle-ci ajoutaient encore au charme.*

Anne-Marie: *Je suis rentrée avec un moral gonflé à bloc.*

### Les XII :

Graziella, Pierre, Catherine, Charles, Anne, Jacqueline, Yolande, Daniel, Anne-Marie, Yvonnick, Philippe, Chantal.

Si vous aussi, désirez sortir de l'ordinaire train-train, si l'amitié, une seconde famille vous font envie,

**créez votre groupe «entraide et solidarité» !**

Tél.:081/73.43.41 le samedi de 18 à 19 h ou 081/21.27.66 le mardi matin ou le jeudi après-midi.



## Bruxelles

### Changement à la présidence

De nouvelles occupations professionnelles ont amené Annie Vermote à remettre son mandat de présidente du Comité de la Région Bruxelloise.

Nous remercions de tout cœur Annie pour son dévouement en tant que présidente du comité Brabant pendant trois ans, et comme présidente du comité actuel de la Région Bruxelloise, qu'elle a porté sur les fonds baptismaux suite à la séparation de la Ligue SP Brabant en trois entités: Région Bruxelloise, Vlaams Brabant et Brabant Wallon.

Alain Verbruggen a accepté - provisoirement pour une durée de 6 mois - de reprendre la présidence du comité.

### Réunion des bénévoles:

La réunion amicale regroupant les bénévoles, les trois assistantes sociales travaillant en région bruxelloise: Chantal Jacobs, Catherine Mahieu et Maggy Schroeder, ainsi que les membres du comité aura lieu le mardi 30 janvier prochain après-midi. Les détails seront donnés dans les convocations

## Bénéficiez des services de la Ligue en 1996 ...

... et ce, dès le début de l'année !

Réaffiliez-vous sans tarder en versant 500 F au compte 068-2033180-87 (mentionnez «Affiliation» en communication, S.V.P.)

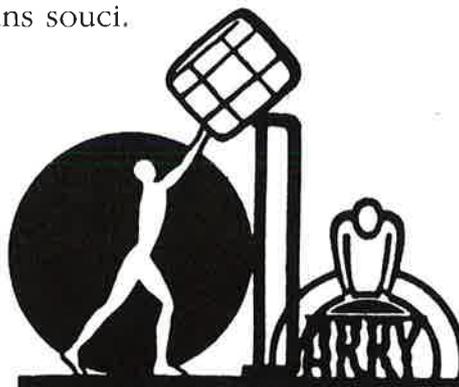
Attention !

- Aucun rappel ne sera envoyé.
- Après le 31/01, la cotisation de 500 F sera majorée de 50 F pour frais administratifs (envoi de «La Clef», etc.)
- En cas de difficultés financières, vous pouvez contacter votre service social.

Pour tous renseignements, téléphonez au service «Affiliations» le jeudi entre 10h et 15h30 (081/21.27.66).

## PROBLEMES D'ESCALIERS JE NE CONNAIS PAS

Mon monte-personne **Dary** m'élève avec ou sans voiturette  
où je veux, seul et sans souci.



# ATELIERS DARIMONT

Succ. G. de SPA

184 RUE DE MANGOMBROUX - 4800 VERVIERS  
TELEPHONE 087/33 52 49

## Namur

P.C., Windows, Works... Tous ces termes m'étaient inconnus avant de participer à la session d'informatique. Après 60 heures d'initiation, je peux vous assurer de la satisfaction de chacun. Comme nous étions tous novices en la matière, nous avons pu compter sur la patience et l'attention de notre «formateur», André Dero. Il a su nous insuffler sa passion et créer un climat familial sans compétitivité, et une entraide extraordinaire. Surtout, si vous avez l'occasion de suivre cette formation, n'hésitez pas !

Chantal Missotten

Nous sommes 7 personnes atteintes de S.P. accompagnées d'un initiateur des plus patients : Jean Gérard. Maintenant, nous savons créer un traitement de texte, travailler avec le tableur, etc. Petits génies que nous sommes devenus, nous pouvons désormais nous servir d'un P.C. aussi simplement que de tout autre appareil.

Une expérience telle que nous l'avons vécue nous a redonné confiance en nos possibilités et nous a ouvert de nouveaux horizons. Nous ne pouvons que vous conseiller de franchir le premier pas. Nous vous l'assurons : cette aventure a été des plus enrichissantes.

Avant de vous quitter, un conseil : apprivoisez les souris, c'est indispensable pour suivre cette formation.

Fabienne et Jean-Luc

A ces quelques mots pleins d'enthousiasme, nous voudrions ajouter toutes nos félicitations et nos remerciements à Bruno Ballerini et son équipe qui ont mis sur pied avec beaucoup de patience, d'écoute et de dynamisme ce «projet informatique».

La fin de l'année approchant à grands pas, le Comité de Namur vous présente à toutes et à tous ses voeux les meilleurs pour une joyeuse fête de Noël et une bonne année 1996.

Tous ensemble, nous commençons une année nouvelle. La Ligue, c'est vous et c'est nous. Marchons la main dans la main afin de resserrer d'avantage encore les liens d'amitié qui nous unissent.

Nous espérons vous voir nombreux à Andoy le samedi 13 janvier, autour de notre traditionnel «buffet de l'an nouveau».

G. de Jamblinne

## Hainaut

### Journée de la S.P. à Ghlin

La journée fut un succès de participation, sous la Présidence de Mme Deltante, entourée des assistantes sociales. La salle était comble : 163 personnes dont 71 patients.

Les 2 exposés furent particulièrement bien suivis :

- Le Professeur Sindic nous a décrit les nouvelles thérapeutiques utilisées en fonction des différentes formes de S.P. Il est aussi de bon conseil pour le respect et l'utilisation des traitements. Avec sa gentillesse habituelle, il a répondu simplement et clairement à toutes les questions. Ce geste nous apporte espoir et réconfort.
- Deux infirmières nous ont initiés aux bonnes règles de la manipulation des handicapés. Conseils judicieux pour effectuer les opérations de transfert en toute sécurité et réduire l'effort déployé par les aidants. Il se confirme qu'un centre de revalidation pour les S.P. se met en place à l'hôpital Vésale, ce qui serait bénéfique pour les patients de la région.

Les participants ont apprécié cette journée de retrouvailles et la collation fut la bienvenue.

Afin d'aider la recherche, le Professeur Sindic s'est vu remettre 100.000 F provenant à parts égales des groupes de patients (Thudinie, Forchies) et du Comité du Hainaut. Il a remercié les donateurs par une lettre chaleureuse.

Il serait impardonnable de ne pas féliciter M. Mayence, sacré à l'unanimité par tous les patients Président d'honneur et de cœur.

Avec ses amis de Mons, il n'a pas ménagé ses efforts pour la réussite de ce rassemblement si convivial et combien souhaité ! Tout ceci dans un lieu accessible et tout à fait gratuit.

C'est aussi grâce à son intervention qu'un car est mis gracieusement à notre disposition par l'école provinciale de Montignies-sur-Sambre, assurant ainsi le transport, au départ de Charleroi avec prise en charge à Gozée et Binche, des participants de la Thudinie et du Centre.

Chaque année, cette journée de rencontre est attendue et appréciée.

Andrée De Meulemeester

### PARLOPHONE - OUVRE PORTE « MAIN LIBRE »

Parlophone de haute qualité sonore commandé par infrarouge permettant le dialogue « main libre ».  
Il est équipé d'une commande infrarouge pour l'ouverture de la porte.

Alimentation en basse tension.  
Montage extrêmement simple.

Renseignements:  
Société Belge de TELE-ALARME 041/23.16.66



### JAMES

Une réponse aux problèmes de contrôle de l'environnement pour les personnes à mobilité réduite.

JAMES: Télé commande à infrarouge.  
256 canaux d'accès.

Copie la plupart des télé commandes.

- les canaux sont accessibles par :
- les doigts • le souffle • la langue
  - la tête et même le regard.

Renseignements:  
Société Belge de TELE-ALARME 041/23.16.66

### TELEPHONE « MAIN LIBRE » A COMMANDE I.R.

Élégant appareil téléphonique avec mémoire et commande infrarouge.  
Conversation main libre. 4 numéros en accès direct.  
100 numéros en mémoire.  
3 sonneries à niveau réglable.  
Disponible en Blanc ou Noir.

Renseignements:  
Société Belge de TELE-ALARME 041/23.16.66

### CONSOLES DE JEUX SEGA

Grâce à une collaboration efficace, les consoles de jeux vidéo SEGA, sont maintenant accessibles aux personnes à mobilité réduite.  
Commande à distance par infrarouge (sans fil).  
Toutes les fonctions du jeu sont accessibles.

Renseignements:  
Société Belge de TELE-ALARME 041/23.16.66

## SOCIETE BELGE DE TELE-ALARME S.C.

10 AVENUE ROGIER - 4000 LIEGE - TELEPHONE : 041/23.16.66 - FAX : 041/23.18.83

# Le Défi des Economes



OUTRE LES PRIX TRÈS CONCURRENTIELS,  
SURIN RICHACIER VOUS OFFRE UNE FABRICATION DE  
MOBILIER SPÉCIALISÉ POUR PARTICULIERS, BUREAUX,  
COLLECTIVITÉS, ÉCOLES, COMMUNES, HÔPITAUX,  
MAISONS DE RETRAITE, ETC... ADAPTÉE ET PERSONNALISÉE.  
COULEUR, FORME, DIMENSIONS.  
TOUTES VOS EXIGENCES ET CONTRAINTES SONT ANALYSÉES  
PAR DES SPÉCIALISTES.

Importateur officiel:

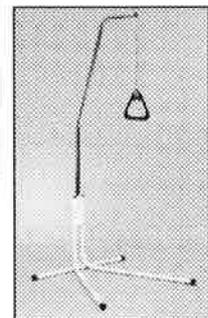
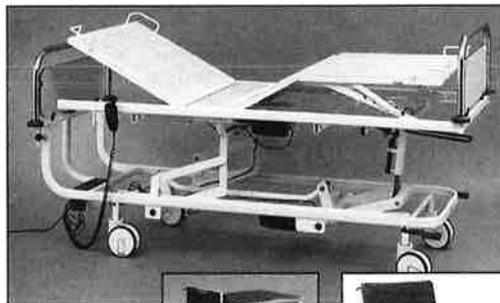
**ATAL**  **MASCAGNI**

Distributeur officiel:

**RICHACIER** 

Partenaire officiel:

 **giroflex**



## SURIN RICHACIER

MOBILIER DE BUREAU-COLLECTIVITES-HOSPITALIER  
KANTOOR-KOLLEKTIVITEITEN-ZIEKENHUISMEUBELN

Fabricant • Showroom: + de 1000m<sup>2</sup> • Usine: 10.000 m<sup>2</sup>

USINE: rue Sainte Henriette - 7140 MORLANWELZ

Tél.: 064 / 45 93 22 - Fax: 064 / 45 94 89

SHOW-ROOMS: Morlanwelz & Bruxelles 1060, avenue du Roi 73 Koningslaan

Tél.: 02 / 538 68 98 - Fax: 02 / 538 40 94

## Allez ! C'est reparti pour un tour

Les années se bousculent, les bilans suivent. Toujours la même rengaine! Impossible de ne pas se remémorer les embûches qui jalonnèrent ce proche passé et de ne pas comparer. Les résultats sont là pour nous imposer en implacable juge de vérité quelques moments de réflexions.

L'an dernier, je pouvais encore faire ceci, et toi, cela. L'an prochain, nous n'en serons peut-être plus capables (ou moins facilement). Pourquoi se morfondre inutilement? Nous n'y pourrons rien. Quoique! Il faut tourner la page, ranger nos espoirs déçus au fond du tiroir, et entamer une nouvelle année sans appréhensions moroses.

Des changements préjudiciables viendront perturber notre adaptation et nos habitudes prises en fonction des exigences que nécessitait notre état physique. Bref, s'engage une nouvelle compétition! Début d'une nouvelle aventure, ou suite de l'autre... dans l'inconnu. Le refrain, lui est connu: attendre et espérer!

Mais attendre et espérer quoi? Tout au plus une diminution des «ardeurs amoureuses très particulières de la maîtresse envahissante» Sans Pitié. Que peut-on faire? Sinon vivre les moments présents sans tirer de plan sur la comète.

Les férus d'astrologie étudieront la gravitation de planètes spécifiques - les - leurs - autour des corps célestes. Forts des «résultats», ils croiront connaître leur proche avenir. Les initiés et endocrinés écouteront les prédications d'illuminés prophètes; tandis que les voyants décrypteront leur avenir dans les boules de cristal! Les curieux moins crédules, eux, liront et compareront les horoscopes divergents des journaux et des revues!

Les pessimistes se feront déjà du mouron dans l'antichambre d'un vague futur! Les optimistes, eux, feront preuve d'imagination fertile pour améliorer leur bien-être. Quant aux réalistes incrédules, ils laisseront le temps au temps.

Mais quelles que soient les croyances, la volonté et le bon moral apportent un petit rien, qui fait un grand bien.

Au seuil de cette nouvelle année, je lève mon verre et vous invite à trinquer avec moi.

**Allez, santé! et bonne année à tous!**

Guy Fagneray

## Un tour?

### Et si nous faisons un petit tour... en train ?

Un jour où je passais dans les environs de la gare du Nord à Bruxelles, il m'est venu le désir de revoir ces lieux que j'avais beaucoup fréquentés dans le passé. Déjà, je vois fleurir les sourires de ceux pour qui ce nom de «Gare du Nord» n'évoque que les rues «chaudes» toutes proches. Le motif qui m'y amenait était pourtant on ne peut plus avouable : j'y attendais journallement le train qui me conduirait sur les lieux de mon travail, dans ces temps où j'étais «navetteur».

Alors que j'arpentais les couloirs et la salle des pas perdus toujours inchangés depuis cette époque, un homme revêtu d'un uniforme indiquant son appartenance à la SNCB m'interpella : *Dans quel train voulez-vous embarquer, Monsieur?* Brutalement ramené à la réalité par ces paroles, je bredouillai, l'air sans doute totalement ahuri et peut-être même un peu coupable : *Je ne sais pas encore, je me renseigne, je repère les lieux.* Pas du tout surpris, il m'emmena à sa suite dans un dédale de couloirs et de souterrains pour me montrer le circuit à suivre au cas où il me viendrait l'envie de mettre mes projets de voyage à exécution.

Quelques jours plus tard, après avoir consulté le nouvel annuaire des chemins de fer - maintenant disponible sur disquette et consultable sur un écran d'ordinateur, imaginez le progrès ! - je me présentais aux guichets de la gare du Nord.



Suite en page 22

Pour ne rien simplifier et donner à ce voyage un aspect totalement «normal» et anodin, j'avais décidé de le réaliser sans préavis, sans accompagnant et en totale autonomie, c'est-à-dire juché sur ma chaise roulante électronique dont le poids (100 kg) et l'encombrement rendent les manutentions parfois pénibles.

De plus, j'avais choisi pour destination Mariembourg, un bourg situé au beau milieu de l'Entre-Sambre-et-Meuse, au pays d'Arthur Masson et de Toine Culot, où les moyens de manutention disponibles paraissaient assez incertains. Dans le guide électronique, ils étaient succinctement décrits par une mention sibylline : «Présence de personnel» qui n'était pas faite pour rassurer.

A l'arrivée aux abords de la gare du Nord, le conducteur du Minibus me posa une question assez déroutante à première vue - *Entrée «colis» ou «taxis» ?* - Devant ma perplexité, il ajouta cependant : *A l'entrée «colis», il y aura du personnel pour vous aider.* Dès ce moment, je compris que je serais considéré comme un passager pas vraiment ordinaire et plutôt classé dans la catégorie des colis encombrants.

Poursuivant ma route, je parvins à la salle des guichets jusqu'à un mètre environ du préposé - impossible d'approcher plus près pour les piétons du troisième type en voiturette - où je dus m'égosiller pour que ma voix franchisse le barrage vitré qui nous séparait : *Je voudrais un billet pour Mariembourg.* Après un temps d'étonnement, je le vis décrocher un combiné téléphonique et, quelques instants après, surgissait un autre préposé qui me proposait son aide pour faciliter les transactions au travers de la vitre et faire appel à un troisième préposé chargé de me guider vers le quai d'embarquement. Un quai que je finis par atteindre après un long détour par les monte-charges et des couloirs où seul un initié retrouve son chemin.

Après une brève attente, le train arriva et sans plus attendre, je vis se déployer un plan incliné qu'on m'invita à gravir prestement. En deux temps et trois mouvements, je me retrouvai embarqué et, déjà, les portes se refermaient. Bruxelles-Central, Bruxelles-Midi, Nivelles... les gares et points d'arrêt aux noms familiers défilaient. Charleroi enfin, où un arrêt et une correspondance étaient prévus. Autre gare, autre région et autres moyens, le plan incliné était différent mais tout aussi efficace.

Attente anxieuse de l'autre train. Le tortillard à destination de Mariembourg possède-t-il la même hauteur de plancher que le rapide venant de Bruxelles? La question est importante car le plan

incliné n'est pas ajustable. Déjà, apprendrai-je un peu plus tard, il a fallu prévoir l'arrivée du train de Bruxelles sur un quai inhabituel mais plus adapté à l'utilisation du plan incliné.

Mais qu'à cela ne tienne, le train à destination de Mariembourg sera, lui aussi, détourné - en toute légalité - sur le même quai. A la SNCB, c'est le train qui vient au devant de la chaise roulante et non l'inverse.

Embarquement réussi encore une fois. Il aura cependant fallu l'intervention d'un troisième homme chargé d'enlever la main courante centrale qui interdit le passage de la chaise roulante. Quand on vous dit qu'à la SNCB, c'est le train qui s'adapte à la chaise et non l'inverse.

Et c'est maintenant la suite des gares aux noms pittoresques d'où remonte un parfum d'enfance: Jamioulx, Cour-sur-Heure, Walcourt... Mariembourg enfin où m'attendent quatre hommes qui me débarqueront à la seule force du poignet.

Voyage terminé et mission accomplie puisque Mariembourg est atteint. Tout s'est déroulé de manière parfaitement «normale» malgré la présence de mon imposante chaise roulante.

Pour m'amener à destination, la SNCB n'aura pas hésité à «dévoier» deux trains, et mettre à disposition 2 à 4 personnes à chaque transbordement. Il est des circonstances où l'on applaudit les services publics «pléthoriques» qui coûtent si cher au citoyen, mais ceci est un autre débat.

Bien sûr, toutes les gares ou points d'arrêt ne sont pas accessibles - certains manquent du personnel nécessaire pour assurer de tels transbordements, nombre d'entre eux sont même désertés le dimanche - mais un certain nombre de gares, celles des métropoles régionales (Anvers, Liège, Namur), celles du littoral (Ostende, Knokke, La Panne, Blankenberge) ou des villes touristiques telles que Spa sont dotées d'un matériel destiné à faciliter les transbordements.

Si vous vous sentez des fourmis dans les jambes, le guide des chemins de fer, les services de renseignements de la SNCB sont à votre disposition pour vous décrire les facilités mises à la disposition des passagers en chaise roulante. Pour obtenir des informations plus détaillées, les gares d'origine et de destination sont aussi de bonnes sources.

Dernière précaution: prévoyez votre arrivée à la gare d'embarquement avec un peu d'avance. Cela laissera un peu de temps aux différents services pour s'organiser, pour vous amener sur le quai à temps, pour avertir la gare de destination de votre arrivée...

Bon voyage !

### Et ce n'est pas tout!

Si je ne craignais d'être trop long, je (ou plutôt le train) vous emmènerais aussi à Zeebrugge où s'étaient rassemblés les grands voiliers dans le courant du mois d'août. A cette occasion, j'ai découvert que la SNCB pouvait faire preuve d'imagination et de créativité avec une formule de «trains-taxis» totalement inédite. Mais ceci est une autre histoire que je réserve aux incrédules pour qui services publics rime avec grévistes incapables et de mauvaise volonté.

Vous vous direz peut-être qu'il faut faire preuve d'une bonne dose d'optimisme et certainement une forme d'inconscience bien trempée pour faire confiance au train, mais, j'appartiens justement à cette catégorie d'incurables optimistes à l'imagination fertile que cite le témoin précédent. Une imagination qu'il ne faudra pas hésiter à mettre au service d'une amélioration du bien-être de chacun et de son autonomie quand ses capacités physiques s'amenuisent ou font défaut.

Et c'est bien d'imagination dont nous aurons besoin au cours de cette année 1996:

- Si vous êtes du genre hyper actif qui avez (aviez) du mal à tenir en place, utilisez à plein les capacités et les forces qui vous restent pour maintenir ou développer votre autonomie dans la vie de tous les jours, et reculer les limites de votre horizon habituel.
- Si vous vous définissez plutôt comme un contemplatif doué pour l'intériorisation, profitez de l'inaction où vous cantonne la maladie pour approfondir vos plongées intérieures et vos réflexions intimes.
- Et si vous êtes l'un de ces infatigables explorateurs de l'âme dont les réflexions ne s'épanouissent que dans des lieux mythiques comme le temple d'Anghor, la baie d'Along ou le Grand Canyon, n'hésitez pas, il existe des agences de voyages spécialisées dans les voyages au long cours pour les personnes handicapées... à moins que vous ne nous suiviez dans l'une des séances «Exploration du Monde» organisées par les Comités provinciaux de la Ligue.

Henri Goethals

Le Président du R.S.I. de Marche et Mimi Neu

## L'école de Mimi

Parler de succès pour les Journées du Patrimoine des 9, 10 et 11 septembre 1995, à Marche-en-Famenne, dans le Luxembourg, n'est pas abusif, là où Mimi et son mari Hubert furent chargés de rassembler le plus d'objets disponibles pour meubler et «habiller» une classe des années '30 reconstituée par son mari pour l'occasion.

Ils ont sillonné tous deux, de mai à septembre, la région marchoise et le namurois pour récolter ces trésors du passé et les offrir à la curiosité du public.

Pas moins de quarante personnes leur ont prêté plus de 120 objets différents, allant de la carte murale à la «plume-ballon», en passant par la balance, la chaîne d'arpenteur, l'herbier, les volumes en zinc, ou les tabliers d'époque.

Cette exposition a reçu la visite de 1500 personnes, elles furent accueillies par le mari de Mimi, qui faisait office de guide durant la journée et répondait aux questions d'un public jeune et moins jeune, rêveur ou nostalgique.

De plus, Mimi a participé à la confection d'une revue narrant l'historique d'une école rurale. Une vingtaine de classes de Marche, et même du Grand Marche, ont défilé et apprécié cette excellente initiative, qui respectait le thème des Journées du Patrimoine, et Mimi et son mari ont été comblés par cette réussite, les lettres de remerciements qu'ils ont reçues des écoliers témoignent de la bonne tenue de l'exposition.

Félicitations encore, et bonne chance pour l'année prochaine.

Une déléguée de Marche qui a apprécié l'école et désire remercier Mimi pour sa participation.



## Jérusalem : ça se passe comme ça !

Au congrès de Jérusalem, il y en avait pour tous les goûts : des informations médicales, des recherches dans le domaine du social, des réflexions sur les finances ou l'organisation d'une ligue, des projets internationaux, et ... de la détente, avec par exemple, un buffet bédouin et une soirée dansante.

Au congrès de Jérusalem, les participants étaient venus des quatre coins du globe : Etats-Unis, Argentine, Afrique du Sud, Finlande, Inde, Nouvelle-Zélande, sans oublier les ligues encore en cours de formation, comme en Russie par exemple.

Bref, au congrès de Jérusalem, il suffisait d'ouvrir ses yeux et ses oreilles pour trouver quelqu'un avec qui échanger les expériences et partager les projets de la Ligue.

Le congrès de Jérusalem était organisé par l'I.F.M.S.S. (Fédération Internationale des Ligues de la S.P.) du 3 au 10/9/95. C'était l'occasion annuelle pour ses différentes commissions de se réunir pour envisager leurs activités et présenter à tous les résultats de leur travail dans le domaine qui leur est assigné :

- Commission des Services à la Personne et à la Famille,
- Commission internationale des Personnes atteintes de S.P.,
- Commission pour la Récolte de Fonds des Ligues membres,
- Commission pour l'Education publique.

Les commissions sont composées de représentants des pays membres de la Fédération. Chaque commission tient une session fermée (réservée à ses membres) et une session ouverte à tous les participants.

### Commission des Services à la Personne et à la Famille

Je fais partie de cette commission depuis cette année. Pendant le congrès, nous avons abordé différents thèmes, parmi lesquels on peut relever :

### Le «What's New Reports»

Une étude a été réalisée auprès des ligues membres de la Fédération afin de relever les nouvelles idées, les idées qui sont encore d'application, les projets abandonnés, les projets futurs. Le rapport complet permet de remarquer que les mêmes idées apparaissent parfois dans plusieurs pays, et mentionne des idées qui pourraient être étudiées pour la Belgique. On peut donc bénéficier de l'expérience d'autres pays pour réaliser des idées similaires, ou s'inspirer d'initiatives prises à l'étranger pour développer de nouveaux projets.

### Information sur la S.P.

L'I.F.M.S.S. prépare une base de données sur toutes les parutions dans le domaine de la S.P. Cette base de données internationale, intitulée PRISMS, existe déjà sur papier, et une mise à jour est en cours. Une nouvelle édition sera donc bientôt disponible. De plus, ces informations seront diffusées sur Internet prochainement.

### Exposé de la Ligue belge

Après avoir décrit brièvement la structure et les rôles des trois Ligues belges, j'ai pu présenter une des activités de base de la Ligue - Communauté Française : l'accompagnement des personnes atteintes de S.P. et de leur entourage. J'ai détaillé l'esprit de cette démarche et ses principales étapes : analyse de la demande, liste des tâches, dossier, échange de courrier, évaluations régulières. Ensuite, j'ai donné quelques exemples concrets dans le domaine de l'emploi et du logement. Plusieurs personnes (Pays-Bas, Angleterre) m'ont demandé plus de détails après mon exposé.

Mme Tytgat (représentante de la Ligue flamande) a ensuite expliqué le fonctionnement de la MS-School, dont un équivalent francophone a été lancé récemment à Melsbroek : «L'école de la S.P.». Elle a présenté les objectifs, l'organisation et les résultats de ces cours destinés aux personnes récemment diagnostiquées. Son exposé a suscité plusieurs questions dans l'auditoire.

### Réflexion

La commission a également mené une réflexion de fonds sur les services à la personne et à la famille : aspects pratiques, objectifs de la Ligue, public-cible, responsabilités et activités des différentes branches de la Ligue, types de services, rôle des bénévoles et du personnel, rôle de la personne atteinte de S.P. dans la Ligue.

## Autres commissions

### Commission internationale des Personnes atteintes de S.P.

Parmi les nombreux sujets abordés, j'ai particulièrement retenu la présentation officielle du programme «Agissons Ensemble» (nous avons participé à sa phase pilote), qui a soulevé l'intérêt de nombreux pays.

J'ai également pris note de la création d'un réseau de correspondants à travers le monde (Cf. article «Elargissez votre horizon»).

### Commission pour la Récolte de Fonds des Ligues membres

Plusieurs pays ont présenté leur campagne de récolte de fonds, avec quelques «trucs et ficelles» sur leur organisation : mailing direct (Canada), récolte de fonds des vedettes (Danemark), marathon-lecture, téléthon de la S.P. (Italie), etc.

### Commission pour l'Éducation publique

Les exposés ont traité de différents moyens pour faire connaître la S.P. et les ligues : téléthon de la S.P., campagne de relations publiques, campagne pour attirer de nouveaux membres et récompenses aux journalistes ayant parlé de la S.P.

## Et de plus ...

Une enquête a été réalisée par l'I.F.M.S.S. pour étudier le financement de certaines activités des ligues par les firmes pharmaceutiques. Un tel partenariat pose des questions d'ordre pratique, mais aussi éthique.

Enfin, le «Marché de la vidéo» a permis à plusieurs pays de présenter leurs productions à destination du grand public ou des personnes atteintes de S.P.

## En conclusion

Pendant une semaine de congrès, les journées sont bien remplies à écouter les exposés, à prendre note des idées intéressantes, à rencontrer des personnes avec qui partager des expériences et peut-être des projets.

De retour en Belgique, il reste des tas d'informations à transmettre, d'idées à communiquer ... et l'avenir devant nous pour y travailler !

Cécile Dradin

## Elargissez votre horizon

*S'il ne se passe rien, écris pour le dire.*

CICÉRON

Vous désirez correspondre avec des personnes de divers pays du monde qui, comme vous, sont atteintes de SP, faire partager vos passions, violons d'Ingre ou tout simplement nouer des amitiés?

C'est possible par l'intermédiaire de Hedy Mol et de son organisation qui coordonnent les appels et, grâce à une «banque de données» peuvent vous mettre en rapport avec des correspondants européens mais aussi en Nouvelle Zélande, aux Etats-Unis et au Canada.

Cette correspondance peut s'effectuer en français, anglais, italien, espagnol, danois,... Bref, de quoi satisfaire ce groupe universel (où plus de 300 personnes vous attendent déjà).

Une chose toute simple à faire: remplir le bulletin ci-dessous et le renvoyer à:

**Hedy Mol,**  
Seinpoststraat 121C, 2586 HC Scheveningen,  
aux Pays-Bas.

----- ✂

**Nom:** .....

**Prénom:** .....

**Adresse:** .....

.....

.....

**Age:** ..... Sexe  M  F

**Etat civil:** .....

**Intérêts:** .....

.....

.....

.....

Je souhaite correspondre avec d'autres personnes atteintes de S.P.

**Suite en page 26**

## Congrès annuel de la Fédération Internationale

L'IFMSS (Fédération Internationale des Ligues de la Sclérose en Plaques) a tenu son congrès annuel à Jérusalem du 3 au 9/9/95.

Les sociétés affiliées à la Fédération Internationale, qui étaient 18 il y a quelques années, sont actuellement 34, suite notamment à l'adhésion des pays de l'Europe de l'Est. La gestion des sociétés étant d'autre part de plus en plus professionnelle, il est apparu clairement aux représentants des sociétés affiliées que le fonctionnement actuel de la Fédération Internationale ne répond plus aux besoins actuels, et doit donc être entièrement repensé.

Le Président de la Fédération Internationale a présenté à la réunion plénière un nouveau projet de statut auquel les sociétés nordiques ont fait des contre-propositions qui n'ont pas pu être acceptées par les Présidents de Belgique, France, Luxembourg, Espagne et Portugal, lesquels ont délégué le Professeur M. Battaglia (Italie) pour les représenter au sein du groupe de travail «ad hoc». Une première réunion de travail aura lieu à Londres prochainement.

Entre-temps, il a déjà été décidé que les congrès annuels auraient lieu tous les deux ans et que les «chapters» (comités de travail) se réuniraient deux fois par an. Leurs travaux seront coordonnés par le nouveau Secrétaire Général, M. Richard HAMILTON, dont la clarté et la précision ont impressionné les délégués. Un nouveau directeur pour la recherche sera engagé.

Les structures définitives de la Fédération Internationale seront présentées au Congrès de Buenos Aires (Argentine) en 1997. La société américaine fêtera son jubilé d'or à Atlanta en 1996 (cette réunion avait été programmée bien avant les décisions de Jérusalem). A cette occasion, il sera demandé à chaque société membre d'intensifier son effort pour la recherche et de présenter un bilan de tout ce qui a été réalisé depuis sa création.

Prochain congrès annuel à Atlanta, Georgia, U.S.A., du 7 au 11/11/96.

Princesse Jean de Merode  
Présidente de la Ligue Nationale

## Concert de gala

Notre concert de gala aura lieu le **lundi 25 mars 1996** au Palais des Beaux-Arts de Bruxelles. Cette fois, nous aurons le plaisir d'accueillir Serge Nakariakov, jeune virtuose trompettiste russe, dont c'est la première apparition en Belgique. Ceci constituera un événement musical, car il est précédé de la flatteuse réputation de «Paganini de la trompette». Il sera accompagné de l'Orchestre Philharmonique des Flandres sous la direction de son nouveau chef Grant Llewellyn.

### Au programme :

Stravinsky, *Symphonies of Winds*,  
Hummel, *Concerto for Trumpet and Orchestra*,  
Jean-Baptiste Arban *Carnaval de Venise* avec  
Orchestre et Brahms *Symphony n°1*.

Les places seront en vente à partir du 15/2/96. Renseignements au Secrétariat de la Ligue Nationale, av. Plasky 173/11 à 1040 Bruxelles (02/736.16.38).



## Auriane et Baudouin

se sont mariés cette année.

A leur demande, leurs parents et amis ont fait don à notre a.s.b.l. de l'argent qui était initialement destiné aux fleurs.

Nous les remercions tous de leur générosité et présentons tous nos vœux de bonheur aux jeunes mariés.

## Matériel adapté à vendre

### Lève-personne

Prix : 22.000 F

Tél. : 041/31.11.20

### Voiturette électrique

Poirier, démontable,  
2 batteries + chargeur,  
moteur amovible. Peu servi.  
Prix : 80.000 F

Mme Goffin : 071/58.90.76

### Lit Auping

articulé électroniquement,  
largeur 80 cm.  
Etat impeccable.  
Prix : 10.000 F

Tél. : 041/43.05.43

### Amigo

jaune avec élévateur,  
chargeur de batterie,  
plaque monte-bordure,  
treuil pour installer dans  
voiture.

Prix : 40.000 F

Tél. après 16h: 02/354.96.41

### Voiturette électrique

Amigo, 1986,  
bon état, peu servi.  
Prix : 25.000 F

Tél. : 064/22.38.31

### Chaise de bureau

Meyra d'arthrodèse,  
roues autobloquantes,  
très bon état.  
Prix : 8.000 F

Mme Guienne: 065/34.08.15

### Monte-personne:

siège + rampe tournante,  
1 étage  
Prix: 100.000 F

Mme Mellaerts: 02/762.58.45

### Voiturette électrique

Fortress 2000,  
très bon état.  
Prix à discuter.

Tél. : 067/63.65.44

### Voiturette électrique

Amigo, parfait état, facilement  
transportable dans coffre.  
Siège réglable électriquement,  
batterie + chargeur,  
panier chromé  
Prix à discuter.

Tél. : 02/ 763.06.64

### Voiturette

Quickie, modèle Breezy C40,  
roues amovibles, coussin Joy  
Combi avec coussin de dos,  
planche support de 12 mm.  
Très peu servi  
Prix à discuter.

Tél. : 02/387.05.36

### Voiturette électrique

Susuki, type NC13S,  
achetée en janvier 95.  
Commandée par joystick main  
gauche.

Tél. : 041/43.44.11 (9h - 12h)

### Lifter de bain hydraulique

Ortopedia, neuf.

Mme Guienne: 065/34.08.15

### Chaise roulante manuelle

Rea,  
légère, dossier inclinable,  
repose-pieds et bras réglables,  
repose-tête.  
Peu servi.  
Prix: 15.000 F

Tél. après 18 heures:  
041/41.53.44

## Recherche

### Voiturette

Amigo RWD d'occasion,  
années 87-92 (?),  
peu servi, 2 grosses roues  
arrière, largeur max. 53 cm  
longueur max. 106 cm.

Claire Van Lierde:  
02/672.00.34

## Divers

Jeune dame atteinte de S.P.  
**recherche dame de compagnie**  
(logée, chauffée, nourrie).

Tél. : 085/23.37.11 ou  
085/21.34.69

## A donner

**Voiturette Dupont Manuel,**  
pliable, bon état.

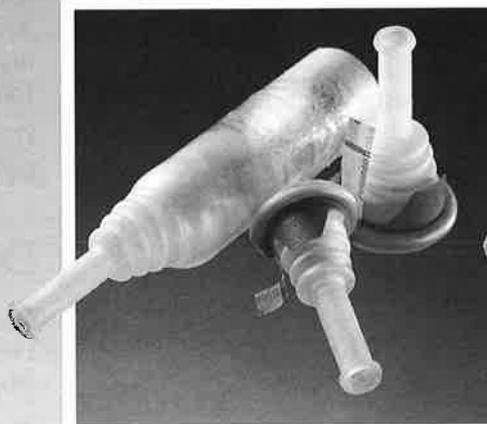
Mme Genet:  
Tél. : 02/387.05.36

# Conveen : Systems

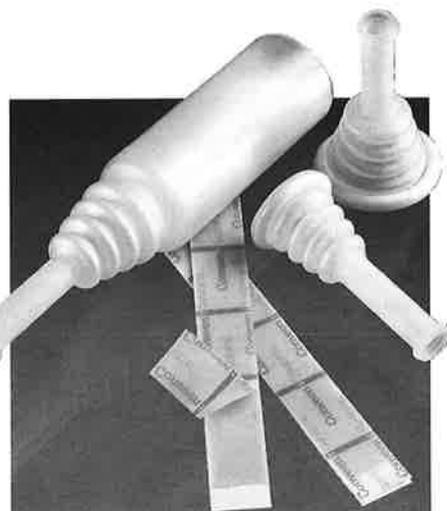
## Incontinence urinaire masculine

### L'étui pénien Conveen Security+

- ▶ Une utilisation simple.
- ▶ Etanchéité parfaite.
- ▶ Hypo-allergique.
- ▶ Une meilleure solution.



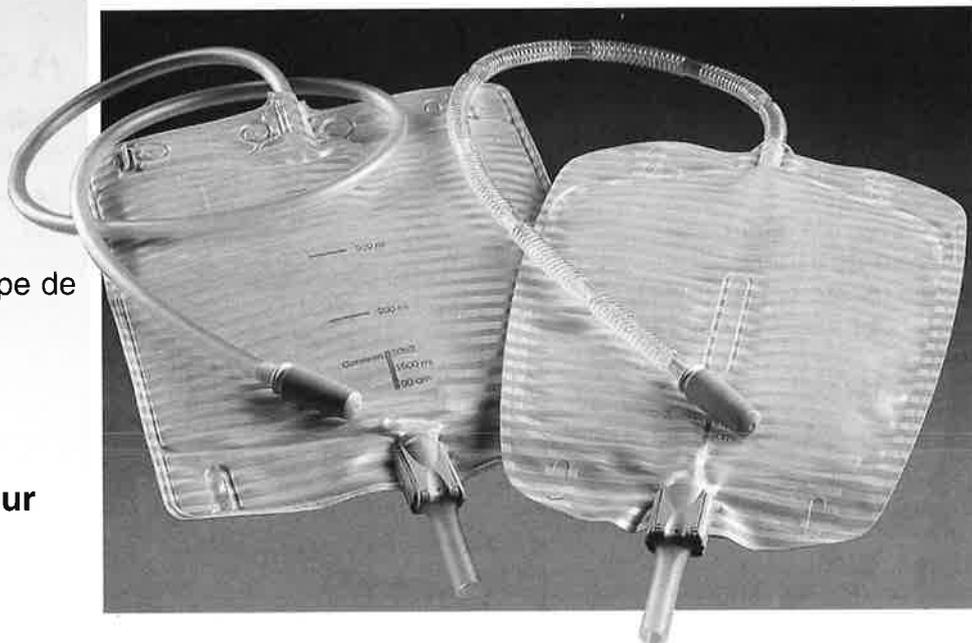
1 pièce  
Facile et hygiénique



2 pièces  
Sûr et  
hypo-allergique.

### Poche à urine

- ▶ Adaptée à chaque type de patient.
- ▶ Confortable.
- ▶ Nouvelle fermeture.



### Poche à urine Contour

- ▶ Nouveau système multi-alvéolaire.

Remplissez ce bon et renvoyez-le sous enveloppe affranchie à  
Coloplast Belgium S.A.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

- Je souhaite: ● Une documentation **Conveen**   
● Un échantillon gratuit **Conveen** Diamètre: 25 mm   
30 mm   
35 mm



**Coloplast**

Rue Gallait 64 - 1210 Bruxelles  
Tél.: 02/245.92.20

En vertu de la loi du 8 décembre 1992, relative à la Protection de la Vie Privée, nous vous informons que ces données personnelles sont récoltées et conservées au fichier informatisé ouvert et tenu par la S.A. Coloplast Belgium rue Gallait, 64 à 1210 Bruxelles, à seule fin d'informer ponctuellement la clientèle sur les produits ou services disponibles. Au cas où vous souhaiteriez accéder aux données vous concernant ou obtenir la correction de données inexactes ou incomplètes, sans frais, vous pouvez vous adresser au maître du fichier, Coloplast Belgium (sur justification de votre identité).

# palm

A.G.

Morsheck 285 • B-4760 BÜLLINGEN

Tel: 080/64 78 09 (4 L.)

Fax: 080/64 76 55

**Le Spécialiste dans l'aménagement des maisons de repos et de soins.**

**... alors, n'hésitez pas à nous consulter**

Nous sommes à votre disposition pour la conception et la réalisation des solutions que vous cherchez: qu'il s'agisse de lits, d'armoires ou d'équipements complets.



Vous êtes confronté à un nombre de problèmes spécifiques et soumis à des contraintes parfois contradictoires: normes en matière d'hygiène et de sécurité, exigences de la médecine à la pointe du progrès, bien-être des patients et du personnel dans un cadre qui doit répondre à la fois au souci de solidité, à la facilité d'entretien et à un concept fonctionnel et esthétique, contraintes financières...



**Lit à hauteur variable VARIO:**

- Réglable en hauteur par pompe hydraulique de 40 à 80cm, soit manuel ou automatique.
- Châssis en acier laqué RAL monté sur 4 roulettes 125 x 32mm avec frein central.
- Sommier à lattes très solides réalisé en bois ramain ou métallique, résistant à l'eau et aux désinfectants.

**« LOGEMENT ET ACCESSIBILITE »**

mercredi de 13 à 17h / vendredi de 9 à 12h



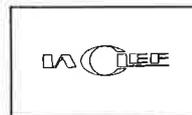
**« DOCUMENTATION »**

vendredi de 9h30 à 12h



**« LA CLEF »**

mardi de 9 à 12h



**« INFORMATIONS ET RENCONTRES »**

mardi de 9 à 16h



**« LEGISLATION »**

jeudi de 10 à 13h



**« EMPLOI »**

1<sup>er</sup> mardi du mois entre 12h30 et 15h



**Adresse: Chaussée de Louvain 367, Bte 6 - 5004 Bouge - Tél: 081/21.27.66**

**« VACANCES »**

jeudi de 9 à 12h



**Adresse: Rue E. Marneffe 37 - 4020 Liège  
Tél: 041/44.22.62**

**SOUMETTEZ-NOUS TOUS VOS PROBLÈMES  
DE MALADE OU DE CONVALESCENT**

**SODIMED**

S.P.R.L.

Société Distribution Médicale

RUE DE VOTTEM 4 - 4000 LIÈGE

(à 800 mètres de l'Hôpital de la Citadelle)

041/26.60.78

**FOURNITURE  
ET MATÉRIEL MÉDICAL**

**VENTE - LOCATION**

**FAUTEUIL ROULANT  
et AIDE AUX HANDICAPÉS**

Agréé de l'INAMI

**MATÉRIEL D'AIDE**

(voiturettes - literie - mobilier - barres etc...)

**SERVICE PERSONNALISÉ**

**DEVIS GRATUIT**



Ligue Belge de la  
Sclérose en Plaques  
Communauté Française A.S.B.L.

---

# LIGUE BELGE DE LA SCLEROSE EN PLAQUES

---

**Communauté Française**

---

Association sans but lucratif

---

## **SIÈGE SOCIAL**

Chaussée de Louvain, 367 - Bte 6 5004 Bouge  
Tél: 081/21.27.66  
Fax: 081/21.59.71 - C.B.: 06-2033180-87

---

## **AFFILIATION ANNUELLE**

Donnant accès à tous les services de la ligue S.P. Communauté Française y compris au périodique La Clef.  
500 FB à verser au compte: 068-2033180-87.

Nous remercions pour tout versement supérieur à ce montant. La Ligue de la S.P. Communauté Française ASBL est autorisée à délivrer une attestation fiscale pour tout don à partir de 1000 FB - (affiliation de 500 FB non comprise).

---

---

## **SECRETARIAT NATIONAL DE LA LIGUE BELGE (ASBL)**

Avenue Plasky, 173 / Bte 11  
Tél: 02/736.16.38 - Fax: 02/732.39.5

---

---

## **PERMANENCES SOCIALES:**

---

### **BRABANT WALLON:**

Permanence: mercredi de 9 h à 12 h  
Rue Samiette, 72 - 1400 Nivelles  
Tél: 067/84.12.32  
CB: 271-0212770-81

### **BRUXELLES:**

Permanence: mercredi et vendredi de 9 h 30 à 12 h  
Avenue Plasky, 155 - 1040 Bruxelles  
Tél: 02/735.86.21  
CB: 210-0034161-69

### **HAINAUT:**

**PARTIE EST - CHARLEROI:**  
Permanence: jeudi de 9 h à 12 h  
Direction Générale des Affaires Sociales  
Rue de la Bruyère, 157 - 6001 Marcinelle  
Tél: 071/44.72.61

**PARTIE OUEST - MONS:**  
Permanence: mardi et jeudi de 9 h à 12 h  
Rue de Saint-Antoine, 3 - 7021 Havré  
Tél: 065/87.42.99  
CB: 271-0391300-34

### **LIEGE**

Permanence: mardi, mercredi et jeudi de 9 h à 12 h  
Rue E. Marneffe, 37 - 4020 Liège  
Tél: 041/44.22.62  
Fax: 041/44.08.63  
CB: 000-0041473-54

### **LUXEMBOURG:**

**PARTIE EST -** Permanence: mercredi de 9 h à 11 h 30  
Clinique Ste-Thérèse  
Chaussée de Houffalize, 1 - 6600 Bastogne  
Tél: 061/21.82.79

**PARTIE OUEST -** Permanence: mardi de 9 h à 12 h  
Rue des Raines, 2 - 5580 Wavreille  
Tél: 084/21.45.89  
CB: 267-0208969-50

### **NAMUR:**

Permanence: mardi de 9 h à 12 h et  
jeudi de 13 h 30 à 16 h 30  
Chaussée de Louvain, 367 - Bte 6 - 5004 Bouge  
Tél: 081/21.27.66  
Fax: 081/21.59.71  
CB: 250-0098441-71

---

# SCHERING



*Global Health  
through  
Research*

*Diagnostics  
Contraception  
Dermatology  
Oncology  
Central Nervous System  
Hormone Therapy*